



MY WORLD.

ГЛОБАЛЬНЫЙ ОПРОС, ПРОВОДИМЫЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАТРАГИВАЮЩИЙ ВОПРОСЫ
ПОСТРОЕНИЯ ЛУЧШЕГО МИРА

КАК... провести офлайн опрос «Мой Мир»

Опрос Мой Мир доступен по трём основным каналам: в режиме он-лайн на сайте www.myworld2015.org; в бумажном виде в режиме офлайн; а также с помощью мобильных технологий, таких как SMS и IVR (автоответчик по бесплатным номерам телефона). Это руководство посвящено опросу в режиме офлайн.

Зачем нам нужен офлайн опрос?

В то время как всё большее количество людей имеют доступ к Интернету и мобильным телефонам, многие не имеют таких возможностей. Очень важно, чтобы в рамках опроса «Мой Мир» как можно больше людей (особенно малообеспеченные, изолированные и не имеющие цифрового доступа) смогли выразить свои приоритеты.

Сколько человек будет участвовать в опросе?

Наша текущая цель состоит в том, чтобы миллионы людей смогли принять участие в опросе по всем трем каналам. Число респондентов в каждой стране будет меняться в зависимости от размера и численности населения.

Когда офлайн опрос будет доступен?

Офлайн опрос доступен с января 2013 года.

Каким образом будут использованы полученные результаты?

По мере возможности, данные по всем трем каналам опроса будут разбиты и проанализированы по регионам, полу, возрасту и уровню образования. Этими данными можно будет поделиться с партнерами на глобальном и местном уровнях через зарегистрированную область партнера на сайте.

Анализ результатов будет регулярно предоставляться Группе высокого уровня и Генеральному секретарю до 2015 года, в том числе перед заседанием Группы высокого уровня в январе (в Монровии, Либерия), в марте (на Бали, Индонезия) и в мае 2013 года (в Нью-Йорке, США). Как было решено на конференции «Рио +20», к сентябрю 2013 года Рабочая группа открытого состава будет разрабатывать набор целей с акцентом на устойчивое развитие. Результаты опроса будут также предоставлены этой группе.

Что мне нужно сделать, чтобы провести онлайн опрос в моей стране?

Ниже приведено пошаговое руководство относительно того, что вы можете сделать:

Шаг 1: подготовить опросные карточки

Мы разработали карточки с напечатанными на них шестнадцатью приоритетами исследования "МОЙ Мир", которые можно использовать для проведения опроса. В карточках респонденты будут указывать возраст, пол и уровень образования, а человек, проводящий опрос, должен будет записать страну и точное место проведения опроса.

После регистрации (см. ниже) карточки будут доступны для загрузки с <http://partner.myworld2015.org>. Вы можете распечатать их в двух форматах: в формате открытки и в формате А4. Они будут доступны в формате PDF или Design (чтобы их можно было адаптировать к местным условиям). Или Вы можете написать нам напрямую на support@myworld2015.org, и мы отправим Вам эти файлы.

Нам нужна ваша помощь в:

- переводе карточки на самый распространенный язык в Вашей стране. Чтобы узнать была ли переведена карточка на Ваш местный язык, Вы можете связаться с нами по электронной почте: support@myworld2015.org,
- распечатке избирательных карточек на вашем местном языке и их распространении с помощью Вашей организации.
- **Как мы можем помочь:** Сайт был переведен на шесть официальных языков ООН (английский, французский, испанский, мандаринское наречие китайского, русский и арабский). Этот текст можно использовать в качестве ориентира для офлайн переводов. Если вы захотите перевести офлайн материалы на другие языки, мы можем отправить вам документ, содержащий необходимый текст для перевода (пожалуйста, отправьте этот запрос на support@myworld2015.org).

Шаг 2: обратить внимание на Ваш "код" идентификации партнера

- Ваш уникальный "код" идентификации партнера должен сопровождать предоставленные Вами результаты. Тогда мы будем знать, что эти результаты были получены благодаря Вашей организации. Каждой организации будет предоставлен один глобальный идентификатор и пароль
- Спросите Вашу организацию об идентификаторе и пароле и запишите их куда-нибудь. Они также могут предоставить Вам дополнительные инструкции по системе кодирования, которую они намереваются использовать при заполнении опросных карточек.
- Если Вы являетесь партнером координационного центра и Ваша организация еще не получила глобальный идентификатор и пароль, Вы можете получить их путём регистрации Вашей организации на <http://partner.myworld2015.org>. После того как Вы заполните регистрационную форму, Вам будет выслан Ваш идентификатор партнера и пароль. Запишите их и проинформируйте своих добровольцев (также объясните им дополнительные системы кодирования, которые они должны будут использовать при проведении опроса).
- **Как мы можем помочь:** Если вы не можете получить доступ к сайту <http://partner.myworld2015.org>, напишите нам на support@myworld2015.org, и Вы получите Ваш идентификатор партнера и пароль.

Шаг 3: определить, где будет проводиться опрос

- Очень важно, чтобы опрос «МОЙ Мир» охватывал, в частности, беднейшие слои населения в мире. Если Вы можете определить беднейшие районы в Вашем регионе (живущие менее чем на \$ 1,25 в день, или на \$ 2, если это более соответствует Вашей стране), то предлагаем Вам начать с них, а потом продолжить опрос во всех других областях. Нам особенно интересно получить ответ из районов с плохой телефонной связью и доступом к Интернету.
- После должно быть принято решение о том, сколько человек будет приглашено на интервью в каждой области. Чем больше людей Вы сможете опросить, тем лучше. Очень важно сосредоточить свое внимание на беднейших слоях населения, которые не имеют ни телефона, ни доступа к Интернету, и охватить широкий круг людей (мужчин и женщин, людей разных возрастов), проживающих в разных частях выбранного региона или страны.
- **Как мы можем помочь:** территориальные отделы ООН могут помочь с данными, необходимыми для выявления самых бедных регионов в Вашей стране, а мы, в случае необходимости, можем проконсультировать по техническим вопросам. Вы можете связаться с нами по адресу support@myworld2015.org.

Шаг 4: провести обзорные интервью

- Во время проведения социологического опроса важно помнить, что люди отвечают только за себя, а не за всю свою семью. Это то, что думают именно они, а не кто-либо другой.
- Найдите минутку, чтобы представить и разъяснить опрос, а затем перейдите к вариантам. Если Вы зачитываете им карточку, прежде чем попросить их выбрать шесть вариантов, прочтите весь список один или два раза. При необходимости используйте пояснительные пункты по каждому варианту для предоставления большей информации о том, что означает каждый из них, и какое отношение они имеют к их жизни.
- Используйте необходимое Вам время и ответьте на любые вопросы до заполнения карточки. Важно, чтобы респонденты не чувствовали давления при принятии решения, чтобы они были уверены в том, что делают, и что нет никаких ложных ожиданий по поводу того, что это может значить для них.
- Для каждого опроса заполните шесть категорий: пол человека, возраст, уровень образования и место проживания. Пожалуйста, заполните также поле идентификации партнера (при необходимости).
- Если Вы раздаёте карточки отдельным лицам для самостоятельного заполнения, убедитесь, что Вы даете четкие инструкции о том, каким образом их нужно заполнять. При сборе карточек проверьте, что респонденты выбрали шесть категорий и указали свой пол, возраст, уровень образования и место проживания.
- **Как мы можем помочь:** Мы предоставим Вам сопутствующую инструкцию «МОЙ Мир», которая поможет в проведении опроса, и страницу с пунктами, поясняющими каждый вариант. Вы можете скачать их на <http://partner.myworld2015.org>.

Шаг 5: собрать данные

- Проконтролируйте и организуйте сбор заполненных опросных карточек у респондентов.
- Внесите результаты каждого опроса в электронную таблицу (Excel) «МОЙ Мир». Каждый из шестнадцати приоритетов имеет свой код для быстрого ввода данных. Если респонденты предложили дополнительные категории, Вам будет необходимо внести их в таблицу. Далее введите любую дополнительную информацию, в том числе их пол, возраст, уровень образования и регион. Наконец, посылая нам результаты опроса, убедитесь, что Вы

указали правильный идентификатор партнера. Тогда мы будем знать, что именно Ваша организация собрала эти данные.

- **Как мы можем помочь:** Вы можете скачать отформатированные таблицы с результатами на сайте <http://partner.myworld2015.org>. Дополнительные инструкции о том, как ее заполнить, содержатся во второй вкладке таблицы. Кроме того, Вы можете попросить свой координационный центр отправить их Вам по электронной почте.

Шаг 6: предоставить результаты!

Вы можете предоставить нам результаты несколькими способами:

- I. Загрузите таблицу(ы) с результатами в центральную базу данных. Для этого, войдите на <http://partner.myworld2015.org> и следуйте инструкциям на сайте. Выберите файл на Вашем компьютере для загрузки. Далее Вам будет предложено подтвердить, что предоставленные данные являются истинным и справедливым отражением результатов, которые вы собрали. Если Вы не сможете самостоятельно загрузить таблицу, отправьте ее на support@myworld2015.org. И тогда Вашу таблицу загрузят на сайт вместо Вас.
 - II. При наличии доступа к местному координационному центру «МОЙ Мир» отправьте им таблицу по электронной почте, и они загрузят результаты.
 - III. Внесите голоса вручную. Это возможно при небольшом количестве данных. Войдите на сайт <http://partner.myworld2015.org> и следуйте инструкциям веб-формы, которая позволяет вводить голоса по одному.
- Сроки предоставления - результаты опроса «МОЙ Мир» будут собирать до 2015 года. По возможности мы предлагаем Вам предоставить данные опроса до встреч Группы высокого уровня с тем, чтобы поделиться результатами на переговорах. В настоящее время заседания Группы высокого уровня запланированы на конец января (в Либерии), март (в Индонезии) и май 2013 года (в США). Другими ключевыми датами на страновом уровне являются консультации под руководством ПРООН.
 - Как мы можем помочь: Мы можем предоставить контактную информацию координатора в Вашем регионе или компетентного члена из международной группы, чтобы Вы смогли перепроверить процесс подачи данных из Вашей страны/региона. Вы можете написать нам письмо по адресу support@myworld2015.org

Шаг 7: оказать поддержку опросу «МОЙ Мир»

- Помогите в распространении информации об опросе среди местных организаций и в привлечении людей к участию.
- Используйте свои существующие связи и контакты в местных и государственных печатных изданиях, журналах и на радиостанциях для распространения информации об опросе «МОЙ Мир» и привлечения людей к участию в опросе.

Обратиться за поддержкой к команде «МОЙ Мир»

Вы можете обратиться к региональному представителю в Вашей стране. Если вам нужна дополнительная информация или поддержка пишите по электронной почте на адрес: support@myworld2015.org.